

**Language Acquisition and Learning in Standard English Learners (SELs)
Reading References Compiled by Noma LeMoine, Ph. D.**

READING REFERENCES:

AFRICAN AMERICAN LANGUAGE (AAL) - Origin and Historical Development

- Alim, H. S., & Baugh, J. (Eds) (2007). Talking Black Talk: Language, Education and Social Change. Teachers College, Columbia University , New York and London
- Alleyne, M. C. (1971) The Linguistic Continuity of Africa in the Caribbean. In H. Richards (Ed.), Topics in Afro-American studies. (pp. 119-134). Buffalo, New York: Black Academy Press.
- Baugh, J. (1983). Black street speech: Its history, structure and survival. Austin: University of Texas Press. Cran, W. (Producer and Director) (1986). **VIDEO**-The Story of English, Program 5, Black on White. (Available from Home Vision, Massachusetts, MacNeil-Lehrer Productions).
- Dillard, J. L. (1972). Black English, Random House, New York.
- Hudley, A. H., & Mallinson, C. (2011). *Understanding English Language Variation in US Schools*. Teachers College Press, New York, NY
- Labov, W. (2001). *Principles of Linguistic Change: Social Factors*. Blackwell Publishers Inc. Malden Massachusetts
- Labov, W. (1983) Recognizing Black English in the Classroom. In J. W. Chambers (Ed.), Black English Educational Equity and The Law. (pp. 29-55). Ann Arbor, Michigan: Karoma Publishers, Inc.
- Perry, T. & Delpit, L. (Eds), (1998). *The Real Ebonics Debate: Power, Language and the Education of African American Children*. Rethinking Schools, Beacon Press. Boston, Massachusetts
- Rickford, J. R. & Rickford, R. J. (2000). Spoken Soul, The Story of Black English. John Wiley & Sons, Inc. USA & Canada
- Rickford, J. (1997). "The Development of African American Vernacular English." In African American English, Ed. By Salikoko S. Mufwene, John R. Rickford, Guy Bailey and John Baugh. London: Routledge, 1997.

**Language Acquisition and Learning in Standard English Learners (SELs)
Reading References Compiled by Noma LeMoine, Ph. D.**

READING REFERENCES:

AFRICAN AMERICAN LANGUAGE (AAL) - Origin and Historical Development Continue...

Salikoko, M., Rickford, J., Bailey, G., and Baugh, J., (Eds.1988). African American English: Structure. History and Use. London: Routledge.

Smitherman, G. (2006). Word from the Mother, Language and African Americans. Routledge, New York, NY

Smitherman, Geneva (1977). Talkin and Testifyin: The Language of Black America. Boston: Houghton Mifflin Company.

Taylor, H. (1991). Standard English, Black English, and Bidialectalism, A Controversy. Peter Lang Publishing Inc., NY

Turner, I/ D. (1949). Africanisms in the Gullah Dialect. The University of Michigan Press, Ann Arbor, MI.

Vass, W. K. (1979). The Bantu Speaking Heritage of the United States. Center for African American Studies, University of California, Los Angeles

Wiley, T. (1996). Literacy and Language Diversity in The United States. McHenry, IL: Center for Applied Linguistics.

Williams, R. (Ed). (1975). Ebonics: The True Language of Black Folks. The Institute of Black Studies. St. Louis, Missouri

Williams, S. (1991). *Classroom Use of African American Language: Educational Tool or Social Weapon?* In C. Sleeter (Ed.), Empowering Through Multicultural Education (pp. 199-215). New York: State University

**Language Acquisition and Learning in Standard English Learners (SELs)
Reading References Compiled by Noma LeMoine, Ph. D.**

READING REFERENCES

Instructional Strategies and Methodologies for Facilitating Language and Literacy Acquisition in African American SELs

(Adger, C., Christian, D., & Taylor, O. (Eds.) (1999). Making The Connection: Language and Academic Achievement Among African American Students McHenry, IL: Center for Applied Linguistics.

Baugh, J. (1999a). African American Language and Educational Malpractice: Out of the Mouths of Slaves. Austin: University of Texas Press.

Berdan, R. (1978). Dialect Fair Reading Instruction for Speakers of Black English. Paper prepared for the Sociolinguistics of Reading Session, Sociolinguistics Research Program, Ninth World Congress of Sociology, Uppsala: National Institute of Education, Department of Health, Education and Welfare.

Berdan, R. (1981). Design and implementation of language arts program for speakers of nonstandard English: Perspectives for a national neighborhood literacy program. In Bruce Cronell (Ed.), The linguistic needs or linguistically different children (pp. 17-43). Los Alamitos, CA. South West Regional Laboratory (SWRL).

Boykin, W., (1997). Cultural Factors in School-Relevant Cognitive Functioning. Presentation at the Congressional Black Caucus Education Forum, Washington D.C.

Brandt, R. (1990). On learning styles: A conversation with Pat Guild. Educational Leadership 10-14. Brooks, Charlotte K. (Ed.).(1985). Tapping Potential: English and language arts for the Black learner. Urbana, Ill.: National Council of Teachers of English

Chambers, J. (Ed). (1983). Black English Educational Equity and the Law. Karoma Publishers, Inc. Ann Arbor, Michigan

Cleary, L. & Linn, M. (1993). Linguistics For Teachers. McGraw-Hill, Inc. New York.

Crawford, C. (Ed.), (2001) "Ebonics and Language Education". Brooklyn, NY: Sankofa World Publishers

Cummins, J. (1981). "The role of primary language development in promoting educational success for language minority students". in Cummins, J. (1996) Negotiating Identities: Education for Empowerment in a Diverse Society. Ontario, California Association for Bilingual Education.

**Language Acquisition and Learning in Standard English Learners (SELs)
Reading References Compiled by Noma LeMoine, Ph. D.**

READING REFERENCES

Instructional Strategies and Methodologies for Facilitating Language and Literacy Acquisition in African American SELs Continue...

Dandy, Evelyn (1991) Black Communications, Breaking Down The Barriers, African American Images; Chicago, Illinois.

Darling-Hammond, L. (1995). *Teacher Knowledge and Student Learning: Implications for Literacy Development*. In L. Gadsden & D. Wagner (Eds.), Literacy Among African-American Youth Issues in Learning, Teaching, and Schooling. (pp.177-200). Cresskill, NJ: Hampton Press Inc.

Delpit, L. D. (1988). *The Silenced Dialogue: Power and Pedagogy in Educating Other People's Children*. Harvard Ed. Review 58.280-298.

Delpit, L. D. (1992). Education in a Multicultural Society: Our Future's Greatest Challenge. Journal Negro Ed. 61. 237-249

Dummett, L. (1984). The persistent failure of black children in learning to read. *Reading World*, 24, 31-37.

Hale, Janice E., *Black Children, Their Roots, Culture, and Learning Styles* (Baltimore, MD: Johns Hopkins University Press, 1986)

Hilliard, A. G. (1992). *Behavioral style, culture, and teaching and learning*. *Journal of Negro Ed.* 61, 370-377.

Hollins, J. & Nobles, W. (1993). *Understanding African American Culture and Educating African American Children*. San Francisco: Center for Applied Cultural Studies and Educational Achievement.

Ladson-Billings, Gloria, *Crossing Over to Canaan, The Journey of New Teachers in Diverse Classrooms* ((Jossey-Bass Inc., 2001)

**Language Acquisition and Learning in Standard English Learners (SELs)
Reading References Compiled by Noma LeMoine, Ph. D.**

READING REFERENCES

Instructional Strategies and Methodologies for Facilitating Language and Literacy Acquisition in African American SELs Continue...

- Ladson-Billings, G. (1994). *The Dreamkeepers, Successful Teachers of African American Children*. Jossey-Bass Inc., San Francisco, CA
- Lee, C. D. (2007). Culture, Literacy and Learning, Taking Bloom in the Midst of the Whirlwind. Teachers College, Columbia University. New York and London
- Lee, C.D. (1997). Bridging home and school Literacies: Models for culturally responsive teaching, a case for African American English. In James Flood, Shirley Brice Heath, & Diane Lapp (Eds.), *A Handbook for Literacy Educators: Research on Teaching the Communicative and Visual Arts*. New York: Macmillan
- Lee, C.D. (2001). Is October Brown Chinese? A cultural modeling activity system for underachieving students. *American Educational Research Journal*.
- LeMoine, N. & Hollie, S. (2007). *Developing Academic English for Standard English Learners* pp. 43-55 in Alim H. & Baugh, J. (Eds) Talkin Black Talk: Language, Education, and Social Change. Teachers College, Columbia Univ.
- LeMoine, N. (2001). *Language Variation and Literacy Acquisition in African American Students*. In J. Harris, A. Kamhi, & K. Pollock (Eds.), *Literacy in African American Communities (pp. 169-194)*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Assoc.
- LeMoine, N. & L.A. Unified School District (1999). English for Your Success: A Language Development Program for African American Students. Handbook of Successful Strategies for Educators. New Jersey: The Peoples Publishing Group.
- Labov, William. (1967). Some source of reading problems for speakers of the Black English Vernacular. In A. Frazier (Ed.), New directions in elementary English (pp. 140-67). Champaign, Illinois National Council of Teachers of English. Reprinted in Labov (1972:3-35).

**Language Acquisition and Learning in Standard English Learners (SELs)
Reading References Compiled by Noma LeMoine, Ph. D.**

READING REFERENCES

Instructional Strategies and Methodologies for Facilitating Language and Literacy Acquisition in African American SELs Continue...

Martin Luther King Junior Elementary School Children, et al., v. Ann Arbor School District Board. (July, 1979) Civil Action No. 7- 71861, US District Court.

Meier, T. (2008). *Black Communications and Learning to Read, Building on Children's Linguistic and Cultural Strengths.* Lawrence Erlbaum Associates. New York, London

Rickford, John R. and Angela E. Rickford. (1995). Dialect readers revisited. Linguistics and Education 7.2:107-128. (Special issue: Africanized English and Education.)

Simpkins, Gary A., G. Holt, and Charlesetta Simpkins. (1977). Bridge: A cross-cultural reading program, first edition. Boston, Massachusetts: Houghton-Mifflin.

Snow, C. (1983). Literacy and language: Relationships during the preschool years. Harvard Educational Review, 53(2), 165-189.

**Language Acquisition and Learning in Standard English Learners (SELs)
Reading References Compiled by Noma LeMoine, Ph. D.**

READING REFERENCES:

MEXICAN AMERICAN LANGUAGE (MxAL) - Origin and Historical Development

- Bixler-Marquez, D. & Ornstein-Galicia, J.(Eds) (1988). Chicano Speech in the Bilingual Classroom. Peter Lang, New York
- Ornstein-Galicia, J. (Ed). (1988). Form and Function in Chicano English. Krieger Publishing Co. Malabar, Florida.
- Sanchez, R. (1983). Chicano Discourse : Socio-historic Perspectives. Arte Publico Press, University of Huston, Houston Texas
- Vigil, J. D. (1998). From Indians to Chicanos, The Dynamics of Mexican American Culture. 2nd Ed., Weaveland Press, Inc. Long Grove, IL

READING REFERENCES:

HAWAIIAN AMERICAN LANGUAGE, AND NATIVE AMERICAN LANGUAGE

- Au, K. (1993). Literacy Instruction in Multicultural Settings. Fort Worth, Texas: Harcourt Brace & Co.
- Leap, William (1993). American Indian English. University of Utah Press, Salt Lake City.
- Nies, J. (1996). Native American History, A Chronology of A Culture's Vast Achievements and Their Links to World Events. Ballantine Books, New York
- Reinecke, J. (1969). Language and Dialect in Hawaii , A Sociolinguistic History to 1935. Tsuzaki, S. (Ed). University of Hawaii Press, Honolulu
- Sakoda, K. & Siegel, J. (2003). Pidgin Grammar, An Introduction to the Creole Language of Hawaii. Bess Press, Inc. Honolulu, Hawaii